

Ενημερωτικό δελτίο

ECHA-12-FS-07-EL

Βασικές πληροφορίες για τους αποδέκτες ουσιών που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 του κανονισμού REACH

Υποχρεώσεις κοινοποίησης για ορισμένες ουσίες που εξαιρούνται από την καταχώριση βάσει του κανονισμού REACH

Σκοπός του παρόντος δελτίου είναι να ενημερωθούν οι αναγνώστες σχετικά με τη δυνατότητα νόμιμης διάθεσης ορισμένων ουσιών στην αγορά χωρίς αριθμό καταχώρισης. Παράλληλα, υποδεικνύονται οι πληροφορίες που αναμένονται από τους προμηθευτές όσον αφορά ειδικότερα τις ουσίες που εξαιρούνται από την υποχρέωση καταχώρισης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του κανονισμού REACH.

Οι παρασκευαστές ή οι εισαγωγείς που καλύπτονται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 του κανονισμού REACH σχετικά με την εξαίρεση κάποιας ουσίας από τις διατάξεις καταχώρισης μπορούν να διαθέσουν στην αγορά την ουσία νόμιμα, χωρίς να υποβάλουν φάκελο καταχώρισης. Σε μια τέτοια περίπτωση, ο παρασκευαστής ή ο εισαγωγέας δεν λαμβάνει αριθμό καταχώρισης και συνεπώς δεν μπορεί να κοινοποιήσει τον αριθμό αυτό στην αλυσίδα εφοδιασμού.

Οι επιχειρήσεις που επιθυμούν να επωφεληθούν αυτής της εξαίρεσης πρέπει να εξακριβώνουν το κατά πόσον οι ουσίες τους πληρούν τα κριτήρια εξαίρεσης. Οφείλουν

επίσης να παράσχουν στις αρχές (κατόπιν αιτήματος) τις κατάλληλες πληροφορίες που αποδεικνύουν ότι οι ουσίες τους πληρούν τις προϋποθέσεις εξαίρεσης.

Αφότου τεκμηριωθεί ότι μια ουσία μπορεί να διατεθεί νόμιμα στην αγορά χωρίς αριθμό καταχώρισης, ο προμηθευτής της οφείλει να κοινοποιήσει στους μεταγενέστερους αποδέκτες της στην αλυσίδα εφοδιασμού πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της.

ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7

Οι ακόλουθες ουσίες εξαιρούνται από την υποχρέωση καταχώρισης:

- **Ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV του κανονισμού REACH**, οι οποίες παρουσιάζουν μηδαμινό κίνδυνο λόγω των εγγενών ιδιοτήτων τους (π.χ. νερό, άζωτο)
- **Ουσίες που καλύπτονται από το παράρτημα V του κανονισμού REACH**, για τις οποίες (ουσίες που απαντώνται στη φύση, π.χ. ορυκτά, μεταλλεύματα και συμπυκνώματα μεταλλευμάτων, εφόσον δεν έχουν τροποποιηθεί χημικώς) η

καταχώριση κρίνεται άσκοπη ή περιττή

- **Ουσίες που έχουν ήδη καταχωριστεί και ανακτηθεί μέσω διαδικασίας ανάκτησης στην ΕΕ**
- **Ουσίες που έχουν ήδη καταχωριστεί, εξαχθεί από την ΕΕ και επανεισαχθεί σε αυτήν.**

Οι επιμέρους προϋποθέσεις που πρέπει να πληρούνται ώστε να ισχύουν οι ανωτέρω εξαιρέσεις από την καταχώριση σύμφωνα με τον κανονισμό REACH περιγράφονται λεπτομερώς στην [Καθοδήγηση σχετικά με την καταχώριση](#) που έχει καταρτίσει ο ECHA (ενότητα 2.2.3).

ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο παρόν έγγραφο αφορούν κάθε φορέα της αλυσίδας εφοδιασμού μιας ουσίας που εξαιρείται από την υποχρέωση καταχώρισης βάσει οποιασδήποτε εκ των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 7. Με δεδομένο ότι οι εξαιρούμενες ουσίες μπορούν να διατίθενται στην αγορά χωρίς να υποδεικνύεται αριθμός καταχώρισης, το παρόν ενημερωτικό δελτίο απευθύνεται ειδικότερα σε:

- αποδέκτες (περιλαμβανομένων μεταγενέστερων χρηστών που χρησιμοποιούν τις ουσίες στην επαγγελματική και/ή βιομηχανική τους δραστηριότητα), οι οποίοι δεν είναι βέβαιοι εάν οι ουσίες που παραλαμβάνουν κυκλοφορούν νόμιμα στην αγορά
- προμηθευτές που οφείλουν να παράσχουν στους πελάτες τους δελτίο δεδομένων ασφαλείας (ΔΔΑ) ή άλλες επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή χρήση κάποιας ουσίας που προμηθεύουν, σε περίπτωση που δεν απαιτείται ΔΔΑ.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι παρούσες πληροφορίες μπορούν να φανούν χρήσιμες σε διανομείς (περιλαμβανομένων εμπόρων λιανικής πώλησης), καθώς και αυτοί συμμετέχουν στη ροή πληροφοριών κατά μήκος της αλυσίδας εφοδιασμού.

ΤΙ ΕΙΔΟΥΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΑΜΕΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ ΣΕ ΓΕΝΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ;

Δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Ο προμηθευτής οφείλει να παρέχει ΔΔΑ **κάθε**

φορά που η ουσία (σε καθαρή μορφή ή σε μείγμα) εμπίπτει σε μία από τις ακόλουθες κατηγορίες:

- πληροί τα κριτήρια **ταξινόμησης ως επικίνδυνης** σύμφωνα με τον κανονισμό για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων (κανονισμός CLP) ή το μείγμα που εμπεριέχει την ουσία ταξινομείται ως επικίνδυνο σύμφωνα με την οδηγία για τα επικίνδυνα παρασκευάσματα (DPD)
- είναι ανθεκτική, βιοσυσσωρεύσιμη και τοξική (**ABT**) ή άκρως ανθεκτική και άκρως βιοσυσσωρεύσιμη (**aAaB**) σύμφωνα με το παράρτημα XIII του κανονισμού REACH
- περιλαμβάνεται στον [κατάλογο υποψήφιων ουσιών](#) που ενδέχεται να υπόκεινται σε αδειοδότηση.

Ο προμηθευτής οφείλει επίσης να παράσχει, κατόπιν αιτήματος, δελτίο δεδομένων ασφαλείας για κάθε μείγμα που δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια ταξινόμησης των επικίνδυνων παρασκευασμάτων, αλλά περιέχει:

- σε συγκέντρωση $\geq 1\%$ (κατά βάρος), για μη αέρια μείγματα (ή $\geq 0,2\%$ κατ' όγκο για αέρια μείγματα), μια ουσία επικίνδυνη για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, ή
- σε συγκέντρωση $\geq 0,1\%$ (κατά βάρος), για μη αέρια μείγματα, μια ABT ή μια aAaB ουσία σύμφωνα με το παράρτημα XIII, ή
- ουσία για την οποία υπάρχουν κοινοτικά όρια για την έκθεση στον χώρο εργασίας.

Επισημαίνεται ότι δεν είναι υποχρεωτικό να παρέχεται δελτίο δεδομένων ασφαλείας εάν μια επικίνδυνη ουσία ή εάν ένα επικίνδυνο μείγμα διατίθεται ή πωλείται στο ευρύ κοινό και συνοδεύεται από επαρκείς πληροφορίες για την ασφαλή χρήση της ουσίας, εκτός εάν κάτι τέτοιο ζητηθεί ειδικά από μεταγενέστερο χρήστη ή διανομέα. Εξυπακούεται ότι τα δελτία δεδομένων ασφαλείας απευθύνονται αποκλειστικά σε επαγγελματίες χρήστες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το ποιες ουσίες και μείγματα πρέπει να συνοδεύονται από δελτία δεδομένων ασφαλείας, και με το ποιος παρέχει τα δελτία αυτά μπορείτε να συμβουλευέστε την [Καθοδήγηση σχετικά με τη σύνταξη των δελτίων δεδομένων ασφαλείας](#).

Εκτεταμένο δελτίο δεδομένων ασφαλείας

Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι φορείς της αλυσίδας εφοδιασμού ενδέχεται να βρουν ένα ή περισσότερα σενάρια έκθεσης συνημμένα στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας μιας ουσίας ή ενός μείγματος. Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η ουσία υπόκειται σε καταχώριση για ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των 10 τόνων ανά έτος. Σε μια τέτοια περίπτωση ο καταχωρίζων οφείλει να διενεργήσει αξιολόγηση χημικής ασφάλειας (CSA) ώστε να διασφαλίσει ότι οι κίνδυνοι που ανακύπτουν από την παρασκευή και τη χρήση της ουσίας ελέγχονται. Εν συνεχεία, τα αποτελέσματα της αξιολόγησης χημικής ασφάλειας καταγράφονται σε έκθεση χημικής ασφάλειας (CSR). Το τελικό σενάριο έκθεσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της έκθεσης χημικής ασφάλειας και εκπονείται για όλες τις προσδιοριζόμενες χρήσεις. Κάθε σχετικό σενάριο έκθεσης που ολοκληρώνεται πρέπει να κοινοποιείται υπό μορφή παραρτήματος στο ΔΔΑ σε εσάς και σε άλλους χρήστες, μεταγενέστερους του καταχωρίζοντος, στην αλυσίδα εφοδιασμού. Έτσι διαμορφώνεται το λεγόμενο «εκτεταμένο ΔΔΑ». Το σενάριο έκθεσης περιέχει προσφυείς οδηγίες σχετικά με τα μέτρα διαχείρισης κινδύνου (RMM) που πρέπει να εφαρμόζετε για τον έλεγχο των κινδύνων.

Εντούτοις, οι φορείς πρέπει να έχουν υπόψη ότι όλοι οι καταχωρίζοντες που υποχρεούνται να διενεργήσουν αξιολόγηση χημικής ασφάλειας και να καταρτίσουν έκθεση χημικής ασφάλειας δεν οφείλουν παράλληλα να εκπονήσουν σενάριο έκθεσης. Για παράδειγμα, παρότι η CSA και η CSR είναι γενικά απαραίτητες για όλες τις ουσίες που υπόκεινται σε καταχώριση σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των 10 τόνων, το σενάριο έκθεσης είναι απαραίτητο μόνο για ουσίες που πληρούν τα κριτήρια οποιασδήποτε από τις τάξεις ή τις κατηγορίες κινδύνου οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 4 του κανονισμού REACH ή χαρακτηρίζονται ως ABT ή aAaB.

Επιπλέον, η CSA και η CSR εκπονούνται κατά κανόνα στο πλαίσιο της προετοιμασίας μιας καταχώρισης έως την εκπνοή της σχετικής προθεσμίας. Συνεπώς, το σενάριο έκθεσης για μια επιμέρους ουσία σε καθαρή μορφή ή σε μείγμα προστίθεται συνήθως στο ΔΔΑ μετά την καταχώριση της σχετικής ουσίας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το

περιεχόμενο του σεναρίου έκθεσης μπορείτε να συμβουλευέστε την [Καθοδήγηση σχετικά με τις απαιτήσεις πληροφοριών και την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας. Μέρος Δ: Εκπόνηση σεναρίων έκθεσης](#).

Χρήσιμα μπορούν να σας φανούν επίσης τα [Πρακτικά παραδείγματα σεναρίων έκθεσης](#) που είναι διαθέσιμα στον δικτυακό τόπο του ECHA.

Λοιπές πληροφορίες

Σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 του κανονισμού REACH, ο προμηθευτής μιας ουσίας ή ενός μείγματος που δεν χρειάζεται ΔΔΑ είναι υποχρεωμένος να κοινοποιεί τις ακόλουθες πληροφορίες:

- εάν η ουσία υπόκειται σε [αδειοδότηση](#), λεπτομέρειες σχετικά με τη χορήγηση ή απόρριψη της άδειας
- λεπτομέρειες σχετικά με [περιορισμούς](#) που έχουν επιβληθεί
- κάθε άλλη διαθέσιμη και σχετική πληροφορία για την ουσία η οποία είναι απαραίτητη για την κατάλληλη διαχείριση των κινδύνων
- τον **αριθμό καταχώρισης**, εφόσον υπάρχει, για κάθε ουσία για την οποία κοινοποιούνται πληροφορίες με τον τρόπο που περιγράφεται παραπάνω.

ΤΙ ΑΛΛΑΖΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 7;

Υπάρχουν, ωστόσο, ουσίες για τις οποίες ο προμηθευτής σας **δεν** υποχρεούται να παρέχει όλες τις προαναφερθείσες πληροφορίες. Οι ουσίες αυτές παρουσιάζονται στη συνέχεια.

Ουσίες που εμπίπτουν στα παραρτήματα IV και V του κανονισμού REACH

Εάν μια ουσία πληροί τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο α) ή του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο β) του κανονισμού REACH (όσον αφορά τις ουσίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα IV ή V του κανονισμού είτε επειδή υπάρχουν ήδη επαρκείς πληροφορίες για αυτές είτε επειδή η καταχώριση κρίνεται άσκοπη ή περιττή, αντίστοιχα), η ουσία αυτή εξαιρείται από τις διατάξεις καταχώρισης και μπορεί να διατίθεται νόμιμα στην αγορά χωρίς αριθμό καταχώρισης. Επισημαίνεται ότι ο αριθμός καταχώρισης αφορά την υποβολή ειδικού φακέλου καταχώρισης για κάποια ουσία από

κάθε παρασκευαστή ή εισαγωγέα. Συνεπώς, οι αποδέκτες ουσιών που δεν έχουν καταχωριστεί από τον παρασκευαστή ή τον εισαγωγέα τους, λόγω εφαρμογής των εξαιρέσεων που προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 7 σημείο α) ή το άρθρο 2 παράγραφος 7 σημείο β), δεν λαμβάνουν αριθμό καταχώρισης από τον παρασκευαστή ή τον εισαγωγέα των ουσιών αυτών.

Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, η εκπόνηση έκθεσης χημικής ασφάλειας (CSR) που τεκμηριώνει την αξιολόγηση χημικής ασφάλειας (CSA) είναι απαραίτητη μόνο για ουσίες που υπόκεινται σε καταχώριση σε ποσότητες ίσες ή μεγαλύτερες των 10 τόνων ετησίως ανά καταχωρίζοντα. Κατά συνέπεια, η CSA και η CSR δεν είναι απαραίτητες για ουσίες που εξαιρούνται από την υποχρέωση καταχώρισης. Εάν λοιπόν είστε αποδέκτης μιας τέτοιας ουσίας, δεν θα λάβετε σενάριο έκθεσης ως μέρος του δελτίου δεδομένων ασφαλείας.

Για περαιτέρω επεξηγήσεις και γενικές πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των εξαιρέσεων, και για διευκρινίσεις ως προς το εάν μια εξαίρεση μπορεί ή δεν μπορεί να ισχύσει μπορείτε να συμβουλευέστε την [Καθοδήγηση σχετικά με το παράρτημα V](#).

Ανακτημένες ουσίες

Ο φορέας ανάκτησης που αποδεικνύει την ομοιότητα μιας ουσίας με μια ήδη καταχωρισμένη ουσία και έχει στη διάθεσή του τις απαιτούμενες πληροφορίες σύμφωνα με τα άρθρα 31 ή 32 του κανονισμού REACH απαλλάσσεται από την καταχώριση της συγκεκριμένης ουσίας και κατά συνέπεια δεν υποχρεούται να διενεργήσει αξιολόγηση χημικής ασφάλειας ούτε να εκπονήσει έκθεση χημικής ασφάλειας για την ουσία. Επομένως, ακόμη και στην περίπτωση που η καταχώριση της ίδιας «αρχικής» ουσίας δεν καλύπτει τη χρήση της ως ανακτημένης ουσίας, ο φορέας ανάκτησης δεν οφείλει να καταρτίσει σενάριο έκθεσης για τη χρήση της ανακτημένης ουσίας. Υπενθυμίζεται, ωστόσο, ότι ο φορέας ανάκτησης πρέπει σε κάθε περίπτωση να παρέχει συναφείς και επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οι οποίες καθιστούν εφικτή την ασφαλή χρήση της ανακτημένης ουσίας.

Κατά τη διάθεση μιας ανακτημένης ουσίας στην αγορά, ο φορέας ανάκτησης δεν υποχρεούται να υποδείξει αριθμό καταχώρισης, δεδομένου ότι εξαιρείται από τις διατάξεις του τίτλου II του κανονισμού

REACH. Εάν λοιπόν είστε αποδέκτης μιας ανακτημένης ουσίας που δεν έχει καταχωριστεί από τον φορέα ανάκτησης επειδή ισχύει η εξαίρεση του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο δ) του κανονισμού REACH, δεν θα λάβετε:

- αριθμό καταχώρισης
- σενάριο έκθεσης για τις χρήσεις από μεταγενέστερους χρήστες στην αλυσίδα εφοδιασμού του νέου κύκλου ζωής αφού πραγματοποιηθεί η ανάκτηση

από τον παρασκευαστή της ανακτημένης ουσίας, ως μέρος του ΔΔΑ ή συνημμένο σε αυτό.

Ωστόσο, επισημαίνεται ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 32 παράγραφος 1 του κανονισμού REACH, εάν ο φορέας ανάκτησης έχει στη διάθεσή του αριθμό καταχώρισης μπορεί ενδεχομένως να χρειαστεί να τον παράσχει δωρεάν.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα νομικά πρόσωπα που ασχολούνται με την ανάκτηση ουσιών από απόβλητα μπορούν να επωφεληθούν από την εξαίρεση του άρθρου 2 παράγραφος 7 σημείο δ), και για πληροφορίες σχετικά με την υποχρέωση κοινοποίησης πληροφοριών στην αλυσίδα εφοδιασμού μπορείτε να συμβουλευέστε την [Καθοδήγηση σχετικά με τα απόβλητα και τις ανακτημένες ουσίες](#).

Επανεισαγόμενες ουσίες

Η αρχική παρασκευή μιας ουσίας στην ΕΕ, η εξαγωγή της και η επανεισαγωγή της στην ΕΕ μπορεί να συνεπάγεται υποχρέωση διπλής καταχώρισης, εάν συμβεί εντός της ίδιας αλυσίδας εφοδιασμού. Για τον λόγο αυτό, οι ουσίες που έχουν καταχωριστεί σύμφωνα με τον τίτλο II του κανονισμού REACH, εξαχθεί και κατόπιν επανεισαχθεί εξαιρούνται της καταχώρισης εφόσον συντρέχουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η ουσία πρέπει να έχει καταχωριστεί προτού εξαχθεί από την Ένωση
- η ουσία που έχει ήδη καταχωριστεί και εξαχθεί πρέπει να είναι ίδια με την ουσία που επανεισαχθεί
- η ουσία δεν πρέπει μόνο να είναι ίδια αλλά και να προέρχεται πράγματι από την ίδια αλυσίδα εφοδιασμού στην οποία καταχωρίστηκε

- ο επανεισαγωγέας πρέπει να έχει λάβει πληροφορίες σχετικά με την εξαχθείσα ουσία και οι πληροφορίες αυτές πρέπει να συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις του κανονισμού REACH σχετικά με την παροχή πληροφοριών στην αλυσίδα εφοδιασμού.

αγγλική γλώσσα. Το πρωτότυπο κείμενο διατίθεται στον δικτυακό τοπο του ECHA.

© European Chemicals Agency, 2012

Ο επανεισαγωγέας πρέπει να διαθέτει τεκμηρίωση η οποία καταδεικνύει ότι η ουσία είναι πανομοιότυπη με την ουσία που έχει καταχωριστεί στην ΕΕ από τον ίδιο ή από κάποιον άλλο στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η ομοιότητα της ουσίας αξιολογείται σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην [Καθοδήγηση σχετικά με τον προσδιορισμό και την ονοματοδοσία ουσιών δυνάμει των κανονισμών REACH και CLP](#).

Επιπλέον ο επανεισαγωγέας, προκειμένου να αποφύγει την υποχρέωση διπλής καταχώρισης, πρέπει να έχει στη διάθεσή του το ΔΔΑ ή τις άλλες πληροφορίες που προβλέπει το άρθρο 32 σε σχέση με την εξαχθείσα ουσία. Αυτό μπορεί να το αποδείξει ανατρέχοντας στην τεκμηρίωση της αλυσίδας εφοδιασμού, από όπου μπορεί να προσδιορίσει τον αρχικό καταχωρίζοντα της ουσίας.

ΠΟΥ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΒΡΩ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ;

Στα **εθνικά γραφεία υποστήριξης για τον κανονισμό REACH**, τα οποία προσφέρουν πρακτικές συμβουλές στις τοπικές γλώσσες:

<http://www.echa.europa.eu/nationalhelp/>

Σε **ενώσεις του κλάδου**, οι οποίες παρέχουν συχνά στα μέλη τους πληροφορίες και υποστήριξη.

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΣΕ ΣΧΕΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

[Κανονισμός REACH](#) ΕΚ αριθ. 1907/2006

[Καθοδήγηση σχετικά με τον κανονισμό REACH](#): η συγκεκριμένη ενότητα του δικτυακού τόπου του ECHA αποτελεί ενιαίο σημείο πρόσβασης σε γενικά και αναλυτικά τεχνικά έγγραφα καθοδήγησης σχετικά με τον κανονισμό REACH.

Στην ενότητα «Υποστήριξη» του δικτυακού τόπου του ECHA διατίθενται [ενημερωτικά δελτία καθοδήγησης](#) και [συχνές ερωτήσεις](#).

Παραίτηση από κάθε ευθύνη: Το παρόν κείμενο αποτελεί μετάφραση εργασίας ενός εγγράφου που δημοσιεύθηκε αρχικά στην